

La traducción solo tiene fines informativos. La versión definitiva de esta página es la versión en inglés.

Acuerdo de tratamiento de datos

El presente Acuerdo de tratamiento de datos ("**ATD**") se incorpora y forma parte de las Condiciones del servicio para proveedores de FareHarbor ("**Condiciones**"). FareHarbor y el Proveedor son partes de las Condiciones en virtud de las cuales FareHarbor presta el Servicio (definido a continuación).

En caso de conflicto entre el presente ATD, las Condiciones o cualquier otro acuerdo entre las Partes, prevalecerá el presente ATD.

El presente ATD establece las obligaciones y los derechos de las Partes en virtud de las Leyes de protección de datos (definidas a continuación).

1. Definiciones

1.1 Los términos en mayúsculas utilizados pero no definidos en el presente ATD que se refieran al Servicio de FareHarbor tendrán el significado que se les atribuye en las Condiciones.

1.2 Los términos en mayúsculas relacionados con el tratamiento de datos tendrán el significado que se les atribuye en las Leyes de protección de datos cuando sean aplicables.

1.3 Por "**Consentimiento**" se entenderá toda manifestación de voluntad libre, específica, informada e inequívoca del Interesado por la que este, mediante una declaración o una clara acción afirmativa, manifieste su conformidad con el Tratamiento de los datos personales que le conciernan.

1.4 "**Responsable del tratamiento de datos**" se refiere a la persona física o jurídica, autoridad, agencia u otro órgano que, de forma individual o con otros, determina los objetivos y los medios para el tratamiento de los Datos personales.

1.5 "**Leyes de protección de datos**" se refiere al RGPD y otras leyes aplicables relacionadas con la protección y el uso de información y datos, incluidas, entre otras, las normas relativas al tratamiento de Datos personales y la protección de la privacidad, y cualquier ley o reglamento que ratifique, implemente, adopte, complemente, modifique o sustituya dichas leyes o reglamentos.

1.6 "**Encargado del tratamiento**" se refiere a una persona física o jurídica, autoridad, agencia u otro órgano que trate los Datos personales en nombre del Responsable del tratamiento de datos.

1.7 "**Interesado**" significa una persona física identificada o identificable, por ejemplo, un Cliente.

1.8 **"Solicitud de acceso a datos personales"** se refiere a las solicitudes de los Interesados para ejercer sus derechos en virtud de la ley de protección de datos.

1.9 **"Datos personales"** se refiere a cualquier información relativa a una persona física identificada o identificable.

1.10 Por **"Violación de datos personales"** se entenderá una violación de la seguridad que provoque la destrucción accidental o ilícita, la pérdida, la alteración, la difusión no autorizada o el acceso a Datos personales transmitidos, almacenados o tratados de otro modo.

1.11 **"Tratamiento"** significa la recogida, registro, organización, estructuración, almacenamiento, adaptación o alteración, recuperación, consulta, utilización, divulgación mediante transmisión, difusión o cualquier otra forma de puesta a disposición, alineación o combinación, restricción, supresión o destrucción de Datos personales.

1.12 **"Colaborador del Proveedor"** se refiere a cualquier tercero que procese Datos personales del Proveedor para prestar sus servicios al Proveedor y a quien FareHarbor transfiera Datos personales basándose en las instrucciones del Proveedor.

1.13 **"Subencargado del tratamiento"** significa otro Encargado del tratamiento de datos que es contratado por FareHarbor como subcontratista para realizar partes del Servicio.

2. Roles

2.1 FareHarbor trata Datos personales en nombre del Proveedor al prestar el Servicio y actúa como Encargado del tratamiento en virtud de las Leyes de protección de datos aplicables, mientras que el Proveedor actúa como Responsable del tratamiento. Las Partes reconocen y aceptan que, en el marco de la utilización del Servicio, el Proveedor es el Responsable del tratamiento y FareHarbor es el Encargado del tratamiento.

2.2 Si el Proveedor solicita a FareHarbor que trate Datos personales y los comparta con los Colaboradores del Proveedor, FareHarbor seguirá actuando como Encargado del Tratamiento de Datos personales y colaborará con los Colaboradores del Proveedor a este respecto.

3. Responsabilidades del Proveedor

3.1 Como Responsable del tratamiento, el Proveedor es responsable de garantizar y demostrar que todo el Tratamiento de Datos personales cumple con las Leyes de protección de datos.

3.2 El Proveedor declara y garantiza que todos los Datos personales se tratan de conformidad con las Leyes de protección de datos y que FareHarbor tiene

todos los derechos y autorizaciones necesarios para tratar los Datos personales, incluyendo, de modo no taxativo:

- (i) garantizar que todos los Datos personales se recopilen y traten de forma justa y lícita, de conformidad con las Leyes de protección de datos, y que exista una base legal para el Tratamiento de los Datos personales;
- (ii) obtener el necesario Consentimiento de los Interesados y, cuando sea necesario, confirmar que se ha obtenido el Consentimiento de los Interesados antes de compartir cualquier información con FareHarbor;
- (iii) garantizar que todos los Datos personales sean exactos y estén actualizados y que el Proveedor proporcione a los Interesados, antes de la recopilación de los Datos personales, un aviso o documentación similar de conformidad con las Leyes de protección de datos en el que se describa el Tratamiento que FareHarbor llevará a cabo en virtud del Servicio y del presente ATD.

4. Detalles del Tratamiento de datos

4.1 Detalles del Tratamiento de Datos personales:

- a. El objeto del Tratamiento: Prestar el Servicio tal y como se describe en las Condiciones.
- b. Naturaleza del Tratamiento: Recogida y transmisión de Datos personales al Proveedor. Por ejemplo, el envío de Datos personales de los Clientes al Proveedor desde el Sistema de reservas online con el fin de reservar actividades. Supervisar el uso del Servicio por parte del Interesado y realizar análisis relativos a dicho uso.
- c. Finalidad: Prestar y mejorar el Servicio, incluida la posibilidad de que el Interesado celebre un Contrato de actividad. Analizar las estadísticas de visitas al sitio web con fines analíticos y estadísticos con el objetivo de mejorar el Servicio, y/o el desarrollo y mejora de productos y servicios.
- d. Duración del Tratamiento: La duración del Tratamiento de Datos personales la determina el Proveedor.
- e. Tipo de Datos personales: Datos personales compartidos por el Proveedor para utilizar el Servicio, incluidos: nombre completo, número de teléfono, dirección de email, detalles de pago, historial de navegación online, información que el Proveedor comparte con FareHarbor o información que se recopila mediante cookies o tecnologías similares. Datos de los Clientes que visitan o interactúan con los sitios web del Proveedor y comparten sus Datos personales con el fin de reservar actividades. Estas personas pueden ser Clientes, invitados o cualquier otra persona

que participe en la plataforma online del Proveedor para realizar reservas a través del servicio de software de reservas de FareHarbor.

- f. Las categorías de Interesados: Clientes y empleados del Proveedor. Visitantes del sitio web.

4.2 Cuando FareHarbor actúe como Encargado del tratamiento en virtud del presente ATD con respecto al Tratamiento de Datos personales, FareHarbor deberá:

- a. Tratar los Datos personales según lo indicado en el presente ATD para prestar el Servicio, a menos que el Proveedor emita instrucciones documentadas adicionales, por escrito, según lo acordado mutuamente por las Partes o según lo exija la ley. En este último caso, FareHarbor informará al Proveedor de dicho requisito legal antes del Tratamiento, a menos que la ley lo prohíba por motivos importantes de interés público;
- b. previa solicitud, poner a disposición del Proveedor la información razonablemente necesaria para demostrar el cumplimiento de (i) este ATD, y (ii) las obligaciones que se derivan directamente del RGPD o las Leyes de protección de datos; y
- c. tratar Datos personales para la anonimización y/o agregación irreversible de datos con el fin de garantizar que dichos Datos personales dejen de ser Datos personales si FareHarbor utiliza Datos personales con fines de investigación, análisis, mejora y desarrollo.

5. Medidas técnicas y organizativas

5.1 El Proveedor aplicará las medidas de seguridad adecuadas para proteger los Datos personales contra el acceso, la divulgación, la alteración y la destrucción no autorizados.

5.2 Cada una de las Partes garantizará las medidas técnicas y organizativas apropiadas para proteger los Datos personales de conformidad con las Leyes de protección de datos, incluyendo las siguientes:

- a. Medidas para garantizar el registro de eventos;
- b. Medidas de identificación y autorización de usuarios;
- c. Medidas de cifrado de Datos personales;
- d. Medidas para garantizar la capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los Datos personales de manera oportuna en caso de incidente físico o técnico; y
- e. Medidas para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resistencia permanentes de los sistemas y servicios de Tratamiento.

6. Subencargados del tratamiento

6.1 Por la presente, el Proveedor concede a FareHarbor autorización general para contratar Subencargados del tratamiento. La lista de Subencargados utilizados por FareHarbor en el momento de la aceptación del presente ATD por parte del Proveedor puede consultarse en la [página web de Subencargados del tratamiento de FareHarbor](#). FareHarbor mantendrá informado al Proveedor de cualquier cambio previsto en relación con la adición o sustitución de Subencargados del tratamiento a través de la [página web de Subencargados del tratamiento de FareHarbor](#). En caso de cualquier objeción al uso de un Subencargado del tratamiento concreto, el Proveedor conserva el derecho de rescisión establecido en las Condiciones. Para evitar dudas, los artículos 28.2 y 28.4 del RGPD se aplican con plenos efectos cuando se han contratado Subencargados del tratamiento.

6.2 FareHarbor podrá colaborar con los Colaboradores del Proveedor a petición de este para facilitar diversas operaciones, incluyendo, sin limitación, la transferencia de tipos específicos de información desde el sitio web del Proveedor y otros esfuerzos de colaboración. En tales casos, como Responsable del tratamiento de datos, el Proveedor sigue siendo responsable de la forma en que sus Colaboradores tratan los datos del Proveedor. Es responsabilidad del Proveedor establecer y mantener condiciones contractuales con los Colaboradores del Proveedor para regir esta relación. A menos que FareHarbor reciba nuevas instrucciones del Proveedor, FareHarbor continuará con esta actividad de Tratamiento entre FareHarbor y los Colaboradores del Proveedor. Como Responsable del tratamiento de datos, el Proveedor tiene la responsabilidad de notificar a FareHarbor la finalización de las transferencias de datos entre FareHarbor y los Colaboradores del Proveedor.

7. Solicitudes de acceso a datos personales

7.1 Como Responsable del tratamiento de datos, el Proveedor es responsable de facilitar el ejercicio de los derechos de los Interesados.

7.2 Si el Proveedor requiere asistencia de FareHarbor para responder a una Solicitud de acceso a datos personales, el Proveedor proporcionará todos los detalles necesarios a FareHarbor y FareHarbor asistirá razonablemente al Proveedor previa solicitud por escrito.

7.3 El Proveedor sigue siendo el único responsable de evaluar correctamente la legalidad y legitimidad de las solicitudes y reclamaciones en relación con el Tratamiento y compartidas en el contexto del Servicio antes de responder, así como de tomar las medidas adecuadas como respuesta.

8. Notificación y gestión de las violaciones de datos personales

8.1 En caso de que se produzca una Violación de datos personales, FareHarbor notificará al Proveedor sin demoras indebidas una vez que FareHarbor tenga conocimiento de la Violación de datos personales. Dicha notificación contendrá, en la medida en que se conozca, la presunta causa de la Violación de datos personales, las categorías de Datos personales e Interesados y el número de Interesados afectados. Posteriormente, a medida que se disponga de más información, se facilitará sin demora injustificada. FareHarbor cooperará con el Proveedor para cumplir con las obligaciones del Proveedor en virtud del RGPD o las Leyes de protección de datos.

8.2 El Proveedor decidirá si la Violación de datos personales debe notificarse a la autoridad supervisora y/o al Interesado, siempre y cuando el Proveedor, conforme a los requisitos obligatorios en virtud de las Leyes de protección de datos, (i) haga todo lo posible por consultar con FareHarbor y tenga en cuenta los requisitos razonables de FareHarbor en cuanto a la oportunidad (ii) reconozca y acepte que FareHarbor se reserva el derecho a informar voluntariamente a cualquier tercero acerca de cualquier Violación de datos personales; y (iii) no mencione a FareHarbor sin su autorización previa por escrito cuando notifique a los Interesados o a cualquier otro tercero una Violación de datos personales que FareHarbor aloje o almacene.

8.3 En caso de Violación de datos personales, FareHarbor tomará todas las medidas razonables sin demora indebida para remediar la Violación de datos personales, minimizar las consecuencias y evitar nuevas Violaciones de datos personales.

8.4 FareHarbor mantendrá un registro de las Violaciones de datos personales en las que FareHarbor haya actuado como Encargado del tratamiento y de las medidas adoptadas en respuesta a las Violaciones de datos personales. A petición del Proveedor, el Responsable del tratamiento tendrá acceso al registro mencionado.

9. Asistencia en materia de consultas reglamentarias o cumplimiento

9.1 FareHarbor colaborará razonablemente con el Proveedor (i) proporcionándole la información necesaria para llevar a cabo una Evaluación de impacto de la Protección de datos y Consulta previa como se describe en el RGPD, y (ii) la gestión de consultas, investigaciones o solicitudes de o notificaciones a una autoridad de supervisión en relación con el Tratamiento relativo al Servicio. No obstante, el Proveedor sigue siendo el único responsable de evaluar las solicitudes y reclamaciones relacionadas con el Tratamiento y compartidas en el contexto del Servicio antes de responder, y de tomar las medidas adecuadas en respuesta.

9.2 En caso de que el Proveedor requiera asistencia, deberá notificarlo inmediatamente a FareHarbor por escrito, detallando la naturaleza específica de

la asistencia necesaria. FareHarbor se compromete a prestar asistencia en un plazo razonable sin causar interrupciones indebidas a las operaciones comerciales de FareHarbor.

10. Transferencias de datos y cláusulas contractuales tipo

10.1 El Proveedor acepta que cuando el Tratamiento implique transferencias de Datos personales en el sentido del capítulo 5 del RGPD, FareHarbor y sus Subencargados del tratamiento pueden garantizar el cumplimiento del capítulo 5 del RGPD utilizando uno de los mecanismos de transferencia mencionados en el capítulo 5 del RGPD. Por ejemplo, utilizando cláusulas contractuales tipo adoptadas por la Comisión de conformidad con el RGPD o las Leyes de protección de datos. Previa solicitud, FareHarbor proporcionará al Proveedor información sobre cómo cumple con el capítulo 5 del RGPD, cuando corresponda.

11. Auditorías

11.1 Durante el uso de los Servicios, a petición del Proveedor, FareHarbor permitirá y contribuirá a las auditorías del Tratamiento cubierto por el presente ATD. Los costes de esta auditoría correrán a cargo del Proveedor (tanto los propios del Proveedor como los de FareHarbor). Antes de llevar a cabo una auditoría, el Proveedor deberá solicitar a FareHarbor la información razonablemente necesaria para demostrar el cumplimiento del presente ATD por parte de FareHarbor. La auditoría solo tendrá lugar si el Proveedor, incluso después de recibir la información mencionada en el párrafo anterior, tiene dudas razonables sobre el cumplimiento del presente ATD por parte de FareHarbor. En caso de auditoría, el Proveedor avisará a FareHarbor con al menos 60 días de antelación y dicha auditoría se limitará al Tratamiento y a los sistemas en los que FareHarbor trate Datos personales como Encargado del tratamiento. Las auditorías no pueden llevarse a cabo más de una vez durante un periodo consecutivo de 12 meses, tendrán una duración máxima de dos días laborables y únicamente durante el horario laboral, sin repercutir en la actividad de FareHarbor.

12. Confidencialidad

12.1 FareHarbor se asegurará de que los empleados, contratistas y otras personas que trabajen para FareHarbor y que estén autorizadas a Tratar Datos personales, estén sujetos a una obligación contractual de confidencialidad o se encuentren bajo una obligación legal apropiada de confidencialidad.

13. Conservación y devolución de datos

13.1 Durante los 12 meses siguientes a la finalización del Servicio por cualquier motivo, con sujeción al presente ATD, FareHarbor devolverá o eliminará los Datos personales a petición del Proveedor. Transcurridos 12 meses desde la finalización del Servicio, FareHarbor no estará obligado a conservar los Datos personales y tendrá derecho a eliminarlos, sin perjuicio del derecho del Proveedor a reactivar el Servicio y, en ese contexto, dar instrucciones a FareHarbor para que no los elimine. FareHarbor no está obligado a devolver o eliminar los Datos personales si está legalmente obligada a conservarlos, por ejemplo, debido a obligaciones de supervisión y fiscales.

14. Responsabilidad

14.1 Las limitaciones de responsabilidad acordadas en las Condiciones se aplicarán al presente ATD.

14.2 El Proveedor no tendrá derecho a recuperar de FareHarbor ninguna multa impuesta al Proveedor por una autoridad supervisora por ningún motivo legal.

15. Plazo

15.1 El plazo y la rescisión acordados en las Condiciones se aplicarán al presente ATD.

16. Legislación y fuero aplicable

16.1 La legislación y el fuero aplicable acordados en las Condiciones se aplicarán al presente ATD.

17. Modificaciones y actualizaciones

17.1 La legislación y el fuero aplicable acordados en las Condiciones se aplicarán al presente ATD.